

Gebläseeinheit Serie M

Unité de ventilateurs série M

Die Gebläseeinheit Serie M ist für den Einsatz in einem Einbaugehäuse für die Serie M geeignet. Das Gebläse kann werkseitig mit steckbaren Grund- / Zusatzmodulen ausgestattet sein.

L'unité de ventilateur de la série M a été conçue pour être utilisée dans le caisson de montage de la série M. Le ventilateur peut être équipé à l'usine de modules de base et supplémentaires enfichables.

Allgemeine Hinweise

- Das Produkt enthält elektronische Bauteile, die als Elektroschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse bzw. Motorteile bestehen aus wiederverwendbarem Kunststoff bzw. Metallteilen.
- Die maximale Fördermitteltemperatur darf 50 °C nicht übersteigen. Der Motor verfügt über eine interne Temperatursicherung.
- Durch Eingriffe in das Produkt erlöschen jegliche Haftungsansprüche.

Remarques générales

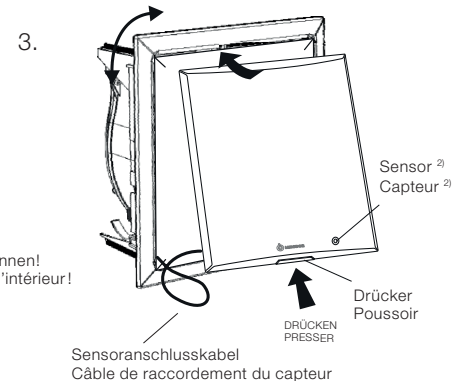
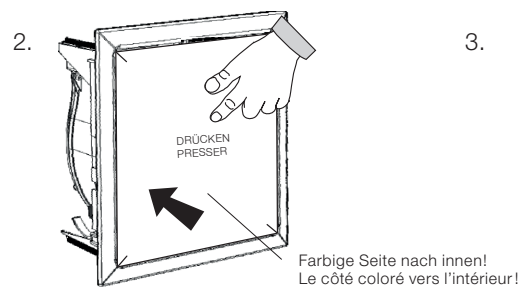
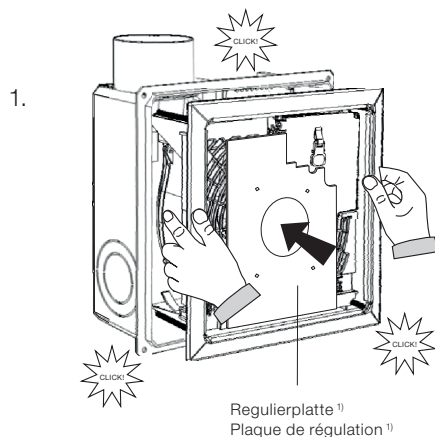
- Le produit contient des composants électroniques qui doivent être éliminés sous la forme de déchets électroniques. Le caisson ou les composants du moteur sont constitués de matières plastiques et de pièces métalliques réutilisables.
- La température maximale du fluide ne doit pas excéder 50 °C. Le moteur dispose d'un protecteur thermique interne.
- Toutes interventions effectuées sur le produit annulent tous les droits de dédommagement du préjudice subi.

Fertigmontage Gebläseeinheit

1. Gebläseeinheit in Einbaugehäuse einschieben bis Rastfedern einrasten
2. Filter in/auf Gebläseeinheit einlegen und am Klettverschluss andrücken
3. Frontabdeckung am Abdeckrahmen festdrücken und ausrichten

Montage final de l'unité de ventilateur de la série M

1. Faire glisser l'unité de ventilateur dans le caisson de montage jusqu'à ce que les ressorts de verrouillage s'enclenchent
2. Introduire le filtre dans l'unité de ventilateur et l'appuyer sur la bande velcro
3. Bien appuyer la plaque frontale sur le cadre et l'ajuster



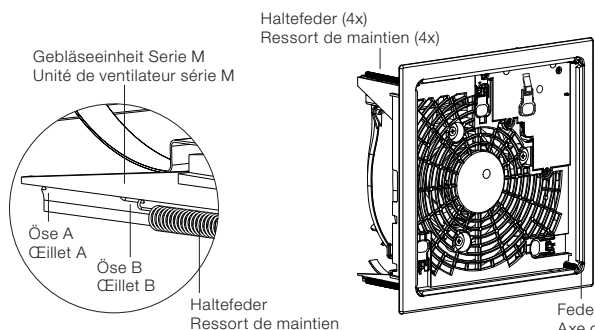
Das Lüftungsgerät nicht ohne Filter betreiben!
Ne pas utiliser l'appareil de ventilation sans filtre!

- 1) Die Regulierplatte stabilisiert die Gerätekennlinie und den Volumenstrom und wird serienmäßig zur Gebläseeinheit M 40 / 60 mitgeliefert. Sie darf nur entfernt werden, wenn das Gerät mit dem Leistungsmodul 40 / 100 betrieben wird.
- 2) Bei Gebläse mit Sensor in der Frontabdeckung, Kabel zwischen Filter und Gehäuse herausführen und Steckverbindung an der Frontabdeckung herstellen

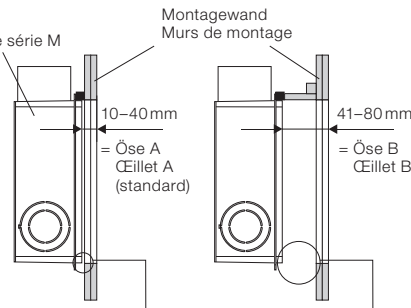
- 1) La plaque de régulation stabilise les caractéristiques de l'appareil et le courant volumique. Elle est livrée en série et jointe à l'unité de ventilateur M 40 / 60. Elle ne doit être retirée que si l'appareil est utilisé avec le module de puissance 40 / 100.
- 2) Dans le cas où le ventilateur comporte un capteur dans la plaque frontale, il faut faire sortir le câble entre le filtre et le caisson, afin d'établir la connexion du module.

Ausgleich Gehäuse-Einbautiefe

Das patentierte Federsystem der Gebläseeinheit (Haltefeder am Abdeckrahmen) gleicht bis zu 80mm zwischen zu tief eingesetztem Gehäuse und Wand/Decke aus. Bei einer Einbautiefe von 41 bis 80mm sind die vier Haltefedern am Gebläse von Öse A in Öse B umzuhängen. Schachtöffnungen zwischen Gehäuse und Wand/Decke sind bauseitig abzudichten (Gefahr von Fremdluftansaugung und Geruchsübertragungen).



Gehäuse Serie M
Caisson de montage série M



Gefahr von Fremdluftansaugung und/oder Geruchsübertragungen.
Schachtöffnung dauerhaft dicht verschließen!

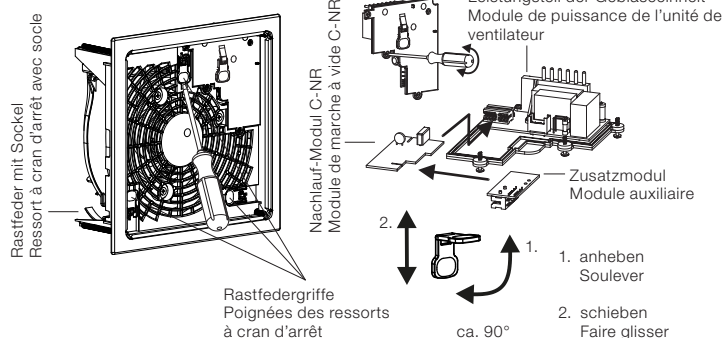
Risque d'aspiration d'air extérieur et/ou de propagation d'odeurs.
Fermer hermétiquement et durablement les ouvertures d'inspection!

Demontage Gebläseeinheit

Zur Demontage des Gebläseeinsatzes werden die drei Rastfedergriffe mit einem Werkzeug (z.B. Schraubenzieher) angehoben und mit dem Griff ca. 1,5cm zur Gebläsemitte verschoben.

Gebläseeinheit festhalten! Haltefedern des Abdeckrahmens entspannen sich.

Zur Montage des Gebläseeinsatzes die Rastfedergriffe wieder nach außen schieben und festlegen.



Démontage de l'unité de ventilateur

Pour le démontage de l'ensemble de ventilateur, les trois poignées des ressorts à crans d'arrêt doivent être soulevées à l'aide d'un outil (par exemple un tournevis) et être déplacées avec la poignée d'environ 1,5 cm vers le milieu du ventilateur.

Retenir l'unité de ventilateur! Les ressorts de maintien du cadre de recouvrement se libèrent.

Pour le montage de l'ensemble de ventilateur, faire glisser les poignées des ressorts à cran d'arrêt à nouveau vers l'extérieur et les fixer.

Werkseitige Einstellung Nachlauf-Modul C-NR
Réglage à l'usine du module de marche à vide C-NR
Einschaltverzögerung EV/Retard au démarrage EV = 1,5 min.
Ausschaltverzögerung AV/retard de coupure AV = 16 min.
Inversbetrieb IB/Fonctionnement inverse IB = Off VL

DIP-Switch/Commutateur DIP

On	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	1 = Inversbetrieb IB/Fonctionnement inverse IB
Off	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	2-4 = Einschaltverzögerung EV/Retard au démarrage EV
	1	2	3	4	5	6	7	8	5-8 = Ausschaltverzögerung AV/Retard de coupure AV
									TL = Teillast/pleine charge
									VL = Vollast/charge partielle

DIP-Switch/Commutateur DIP	1	2	3	4	5	6	7	8
On	TL	0,5min	1min	2min	2min	4min	8min	16min
Off	VL	0min	0min	0min	0min	0min	0min	0min

Leistungsteil/Steuermodul

Das Leistungsteil ist an der Gebläseeinheit mit vier Kreuzschlitzschrauben befestigt. Bei Austausch sind ggf. nachfolgende Punkte zu berücksichtigen:

- Elektroanschluss an der Netzklemme
- Druckverlustberechnung des Lüfters

Hinweise, Einstellmöglichkeiten und Montage zu den Steuermodulen siehe entsprechende Montageanleitungen des Produktes.

Pflege und Filterwechsel

Die Förderleistung des Lüftungsgerätes ist wesentlich vom Verschmutzungsgrad des Filters abhängig. Aus diesem Grund empfehlen wir eine regelmäßige Filterpflege und -wartung. Weitere Hinweise sind der Pflege und Wartungsanleitung zu entnehmen. **Es ist dringend erforderlich, dass der Wohnungsnutzer auf die Pflege- und Wartungsanleitung hingewiesen und verpflichtet wird.**

Module de puissance/de commande

Le module de puissance est fixé à l'unité de ventilateurs par quatre vis à tête cruciforme. En cas de remplacement, il y a lieu, le cas échéant, de respecter les points suivants:

- Raccordement électrique à la borne de réseau
- Calcul de la perte de charge du ventilateur

Pour les remarques, possibilités de réglage et de montage aux modules de commande, voir les instructions de montage correspondantes du produit.

Entretien et changement de filtre

La capacité de refoulement de l'appareil de ventilation dépend essentiellement du degré d'encrassement du filtre. C'est pourquoi nous recommandons un entretien et une maintenance réguliers du filtre. Vous trouverez de plus amples informations dans les guides d'entretien et de maintenance. **Il est impérativement nécessaire que l'attention de l'habitant du logement soit attirée sur les guides d'entretien et de maintenance et qu'il s'engage à les respecter.**